

Lenguas

El francés ¿es un idioma en retroceso?

En 1999 nació en Francia una institución dedicada al cuidado de la lengua francesa y encargada de «castigar» con sus premios a aquellas personas o instituciones que maltratan el idioma en beneficio del inglés.

| Por **María Victoria Pinasco y Liliana Velasco**, integrantes de la Comisión de Idioma Francés |

Desde 1999, existe en Francia una institución llamada Academia del Felpudo Inglés, creada exclusivamente con el objeto de rescatar a la lengua francesa de la invasión del idioma inglés en todos los ámbitos.

Esta academia otorga desde 2001 el Premio a la Indignidad Cívica a miembros de las «elites francesas» que se hayan distinguido particularmente por haber promovido de manera acérrima la prevalencia del idioma angloamericano en Francia, en detrimento del francés.

El mencionado premio distingue, en especial, a desertores del idioma francés a quienes el jurado acusa de incivismo lingüístico y de sumisión servil a las potencias financieras del mundo entero responsables del debilitamiento de la identidad nacional, de la democracia y de los sistemas sociales.

Asimismo, desde 2002, dicha academia entrega un premio especial a los extranjeros miembros de instituciones u organismos europeos o internacionales que hayan contribuido de manera obsecuente a la difusión del idioma inglés.

Pero ¿por qué nace esta original sociedad?

Porque el retroceso del francés, que revela la negación de la diversidad lingüística, se acelera en todos los ámbitos día a día frente al avance brutal de la globalización financiera, económica y cultural, en beneficio del inglés como «lengua única».

Porque este avasallamiento proviene de algunos potentados o nuevos ricos y de empresarios y funcionarios «ceranos al poder».

Porque en Francia, en Europa y en el mundo entero ha llegado la hora de resistirse al imperialismo de la lengua única. No es cuestión de someterse mansamente a tanto atropello lingüístico. Así lo entienden los franceses, quienes consideran que es tiempo de organizar la resistencia del idioma galo, como lo hacen otros europeos con sus propias lenguas. Ellos sostienen que, al poner en liquidación el idioma, se liquidan también el empleo, la cultura y el porvenir.

He aquí algunos lauros otorgados en años anteriores:

— Premio a la Indignidad Cívica, año 2012, a Frédéric Cuvillier, funcionario del Ministerio de Transportes, Asuntos Marítimos y Pesca por haber sostenido, según el periódico *Le Parisien*, que en materia de transportes los documentos oficiales deberían estar redactados en idioma inglés.

— Premio Especial, año 2010, al presidente de la República de Ruanda, país francófono, por haber impuesto el uso del inglés como

lengua oficial para la enseñanza y por haber adherido a la Commonwealth (Mancomunidad de Naciones).

— Premio a la Indignidad Cívica, año 2008, a Valérie Pécresse, ministra de Educación Superior e Investigaciones, por haber declarado que el francés era un idioma caduco y que había que romper el tabú del inglés en las instituciones europeas, así como en las universidades francesas, al hacer obligatoria su enseñanza intensiva en detrimento de los otros idiomas. Esta decisión contrariaba abiertamente el Tratado del Eliseo de 1963.

— Premio a la Indignidad Cívica, año 2007, a Christine Lagarde, en su carácter de ministra de Economía y Finanzas, por haberse comunicado en idioma inglés con sus pares del Ministerio.

— Premio Especial, año 2005, a Josep Borrell, en ese entonces presidente del Parlamento europeo, por haber hecho uso del inglés durante una sesión parlamentaria en Rabat (Marruecos) sin haber previsto la traducción de los documentos tratados. Cabe destacar que Marruecos, país francófono, es miembro fundador de la Francofonía.

Por lo visto, es evidente que a Francia le sobran motivos para preocuparse sobre el futuro de su idioma.

*Bienvenue alors, Académie de la Carpette anglaise!**

* Bienvenida, entonces, Academia del Felpudo Inglés.